

FRUITBERRY

Entsafter

Juicer

Exprimidor de zumo

Extracteur de jus

Spremiagrumi

10029377 10029377



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Vor dem ersten Gebrauch 5
Geräteübersicht 5
Inbetriebnahme und Bedienung 6
Reinigung und Pflege 8
Hinweise zur Entsorgung 8
Hersteller & Importeur (UK) 8

English 9
Español 15
Français 21
Italiano 27

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10029377, 10029378
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	400 W

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise durch und bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen gut auf.
- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der angegebenen Spannung entsprechen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden. Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen oder selbst zu reparieren.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser und benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen. Stellen Sie es nicht direkt unter eine Steckdose. Schließen Sie das Gerät nicht an einen externen Timer oder eine ferngesteuerte Steckdose an. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät für keinen anderen als den angegebenen Verwendungszweck und stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Arbeitsfläche.



VORSICHT

Verletzungsgefahr! Fassen Sie keine beweglichen Teile an, während das Gerät in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Zubehör oder bewegliche Teile wechseln.

- Versichern Sie sich vor dem Betrieb, dass alle Teile richtig sitzen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, fallen gelassen wurde oder nass geworden ist. Lassen Sie es von einem Fachbetrieb untersuchen und reparieren.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Wischen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch ab und wischen Sie sie mit einem Handtuch trocken. Benutzen Sie keine Scheuermittel.
- Entfernen Sie alle Aufkleber und Verpackungsmaterialien. Waschen Sie das Zubehör mit warmem Seifenwasser aus und trocknen Sie es mit einem Handtuch ab. Tauchen Sie niemals die Gerätebasis oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

GERÄTEÜBERSICHT



INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

1. Stellen Sie den Becher (5) auf die Gerätebasis und achten Sie darauf, dass er einrastet und sich nicht mehr bewegen lässt.
2. Setzen Sie den Filterhalter (4) in den Becher ein.
3. Setzen Sie den Filter (3) in den Filterhalter ein.
4. Setzen Sie die Einzugsschnecke (2) in den Filter.
5. Setzen Sie den Einfülltrichter (1) auf den Behälter und drehen Sie ihn, bis er einrastet.
6. Stellen Sie den Saftbehälter unter den Saftauslass. Stellen Sie den Fruchtfleischbehälter unter den Fruchtfleischauslass.
7. Schieben Sie den Schieber in den Einfüllschacht.

Wichtig: Falls der Becher und das Zubehör nicht korrekt zusammengebaut wurden, startet der Entsafter aus Sicherheitsgründen nicht. Drücken Sie in diesem Fall leicht auf die „R“ Taste, um den Entsafter anzuhalten. Drücken Sie nicht zu stark auf die Taste, um den Motor nicht zu beschädigen. Lassen Sie das Gerät nicht im Leerlauf laufen, sondern starten Sie es erst wenn Sie Obst und Gemüse hinein geben.

So bedienen Sie den Entsafter

- Der Entsafter eignet sich für Sellerie, Spinat, Karotten, Äpfel, Bananen, Tomaten, Gurke, Birnen und alles Obst und Gemüse, das keine Stärke enthält. Zuckerrohr ist für dieses Gerät ungeeignet.
- Reinigen Sie Obst und Gemüse vor dem Entsaften sorgfältig. Falls Sie Früchte mit harten Steinen oder Kernen entsaften, lösen Sie vorher das Fruchtfleisch vom Stein oder Kerngehäuse. Entfernen Sie die harte, ungenießbare Schale von Melone, Ananas oder Mango, bevor Sie die Früchte entsaften. Das Gleiche gilt für die Schale von Zitrusfrüchten.
- Schneiden Sie die Früchte so klein, dass sie in den Einfüllschacht passen.
- Versichern Sie sich, dass die Sicherheitsklammern am Einfülltrichter eingerastet sind.
- Schalten Sie den Entsafter ein.
- Drücken Sie die Obst- und Gemüsestücke mit dem Schieber in den Einfüllschacht. Drücken Sie die Stücke nicht zu schnell herunter, da sie sonst nicht richtig entsaftet werden.

Achtung: Stecken Sie nicht ihre Finger oder einen anderen Gegenstand als den Schieber in den Einfüllschacht.

- Der Fruchtsaft fließt direkt in den Fruchtbehälter, während das Fruchtfleisch im Fruchtfleischbehälter gesammelt wird.
- Wenn Sie fertig sind, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Nun können Sie das Gerät auseinandernehmen. Falls der Becher festklemmt und sich nicht von der Basis lösen lässt, drücken Sie 3-5 Sekunden lang auf die „R“ Taste (Reverse). Drehen Sie den Becher und ziehen Sie ihn dann nach oben.

Entsafter auseinandernehmen

1. Entfernen Sie den Schieber
2. Entfernen Sie den Einfülltrichter
3. Entfernen Sie die Schnecke
4. Entfernen Sie den Filter und den Filterhalter
5. Entnehmen Sie den Becher

Tipps und Hinweise zum Entsaften

- Um möglichst viel Saft auf dem Obst und Gemüse herauszuholen, schneiden Sie es in kleine Stücke. Geben Sie kein Eis oder gefrorene Früchte in den Entsafter.
- Falls Stücke im Einfüllschacht feststecken, benutzen Sie den Schieber. Geben Sie die Stücke nach und nach in den Einfüllschacht. Schieben Sie sie nicht zu schnell hinein.
- Wenn Sie Blattgemüse oder Weizengras entsaften, mischen Sie es mit Früchten oder hartem Gemüse, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Entsaften Sie Nüsse nur zusammen mit anderen Lebensmitteln wie beispielsweise eingeweichten Sojabohnen oder Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zum Entsaften nur frisches und reifes Obst und Gemüse. Frische und reife Zutaten sind geschmackvoller und enthalten mehr Saft, als unreife. Verbrauchen Sie den Saft möglichst direkt nach dem Entsaften, da er zu diesem Zeitpunkt die meisten Vitamine und Mineralien enthält.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie die beweglichen Teile in warmem Seifenwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Teile ab.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Lappen und trocknen Sie sie mit einem Handtuch ab. Benutzen Sie keine Scheuermittel, alkalische Reiniger oder Scheuerschwämme. Tauchen Sie die Gerätebasis und das Netzkabel nicht in Wasser.
- Überprüfen Sie das Gerät und die Teile regelmäßig auf Schäden. Untersuchen Sie auch das Netzkabel auf Schnitte oder Beschädigungen.
- Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, verstauen Sie das Gerät zusammen mit den Teilen und der Bedienungsanleitung an einem sauberen, trockenen Ort.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 10
Before first Use 11
Device Overview 11
Commissioning and Operation 12
Cleaning and Care 14
Disposal Considerations 14
Manufacturer & Importer (UK) 14

TECHNICAL DATA

Item number	10029377, 10029378
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	400 W

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Always unplug from mains supply when not in use. Do not abuse or damage the power cord. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not immerse appliance in water or supply cord in water. Do not use with wet hands or use in damp situations.
- Do not use outdoors. Do not use directly below a socket outlet. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. This appliance is designed exclusively for private, domestic use and is not suitable for commercial or industrial use. Do not use this appliance for anything other than its intended use. Only use the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.



CAUTION

Risk of injury! Avoid contact with all moving parts. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

- Always inspect your appliance before use. Check parts are correctly attached. Do not use this appliance if it has been damaged, dropped, left outdoors or dropped in water. Return it to an authorised service dealer for examination and repair.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

BEFORE FIRST USE

- Carefully wipe the exterior of the appliance to remove any dust that may have accumulated. Dry with a dry towel. Do not use harsh abrasive cleaners.
- Remove any label or stickers. Wash the accessories in warm soapy water, dry with a dry towel. Do not immerse the supply cord or motor part of this appliance in water or any other liquids.

DEVICE OVERVIEW



COMMISSIONING AND OPERATION

1. Place the beaker (5) on the base of the unit and ensure that it locks into place and cannot be moved.
2. Insert the filter holder (4) into the tumbler.
3. Insert the filter (3) into the filter holder.
4. Insert the feed screw (2) into the filter.
5. Place the feed funnel (1) on the container and turn it until it clicks into place.
6. Place the juice container under the juice outlet. Place the pulp container under the pulp outlet.
7. Slide the slider into the feed chute.

Important: If the cup and accessories have not been assembled correctly, the juicer will not start for safety reasons. In this case, press the „R“ button lightly to stop the juicer. Do not press the button too hard to avoid damaging the motor. Do not let the juicer idle, but start it only when you put fruits and vegetables in it.

How to operate the juicer

- The juicer is suitable for celery, spinach, carrots, apples, bananas, tomatoes, cucumber, pears and all fruits and vegetables that do not contain starch. Sugar cane is not suitable for this device.
- Clean fruits and vegetables carefully before juicing. If you are juicing fruits with hard stones or seeds, loosen the pulp from the stone or core beforehand. Remove the hard, inedible peel from melon, pineapple or mango before juicing the fruit. The same applies to the peel of citrus fruits.
- Cut the fruit small enough to fit into the feed chute.
- Make sure the safety clips on the feed chute are engaged.
- Switch on the juicer.
- Use the pusher to push the pieces of fruit and vegetables into the feed chute. Do not push the pieces down too quickly or they will not be juiced properly.

Caution: Do not put your fingers or any other object than the pusher into the feed chute.

- The fruit juice flows directly into the fruit container, while the pulp is collected in the pulp container.
- When you are done, turn the unit off and unplug it from the power outlet. Now you can take the unit apart. If the cup is stuck and will not release from the base, press the „R“ (Reverse) button for 3-5 seconds. Rotate the cup and then pull it upward.

Disassemble the juicer

1. Remove the pusher
2. Remove the feed hopper
3. Remove the auger
4. Remove the filter and the filter holder
5. Remove the cup

Tips and hints for juicing

- To get the most juice out of fruits and vegetables, cut them into small pieces. Do not put ice or frozen fruit into the juicer.
- If pieces get stuck in the feed chute, use the pusher. Gradually add the pieces to the feed chute. Do not push them in too quickly.
- When juicing leafy greens or wheatgrass, mix them with fruits or hard vegetables for best results. Juice nuts only with other foods, such as soaked soybeans or liquids.
- Use only fresh and ripe fruits and vegetables for juicing. Fresh and ripe ingredients are more flavorful and contain more juice than unripe ones. If possible, consume the juice immediately after juicing, as it contains the most vitamins and minerals at this time.

CLEANING AND CARE

- When not in use or before cleaning, always disconnect the appliance from the mains supply.
- Wash removable parts in warm, soapy water then rinse and dry all parts. Regularly clean the outside of the appliance with a soft damp cloth and dry with a dry towel. To prevent damage to the appliance do not use harsh solvents, alkaline cleaning agents, abrasive cleansers or scouring agents of any kind when cleaning. Do not immerse the motor unit or supply cord in water.
- Always check that the appliance is in good working order and that all removable parts are secure. Check the power supply cord and plug regularly for cuts or damage.
- When not in use store your appliance and all its accessories and instruction manual in a safe and dry place.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	16
Antes de usar el aparato	17
Vista general	17
Puesta en marcha y funcionamiento	18
Limpieza y cuidado	20
Indicaciones sobre la retirada del aparato	20
Fabricante e importador (Reino Unido)	20

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10029377, 10029378
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	400 W

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea con atención todas las indicaciones y conserve el manual de instrucciones mientras man- tenga el aparato en su poder.
- Cerciórese de que la tensión de su red eléctrica es equivalente a la del aparato. Desconecte y desenchufe el aparato antes de montarlo o de desmontarlo y también cuando no vaya a usarlo.
- En caso de que el cable resulte dañado, encargue su reparación al fabricante o llévelo a un taller con personal cualificado. No abra el aparato ni intente repararlo usted mismo.
- Los niños y las personas con algún tipo de minusvalía física o psíquica sólo deben usar el aparato después de haber sido instruidos detalladamente en su utilización y en las medidas de seguridad correspondientes por una persona adulta responsable y versada en el uso del aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el aparato, ni el cable de alimentación, ni el enchufe en agua ni en cualquier otro líquido. No use el aparato si tiene las manos mojadas.
- Utilice el aparato sólo en espacios cerrados. No lo coloque directamente debajo de una toma de corriente. No conecte el aparato a enchufes con temporizador o teledirigidos. El aparato no está diseñado para un uso comercial sino para ser usado en ámbitos domésticos o similares. Utilice el aparato exclusivamente para el fin para el que ha sido fabricado. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.



ATENCIÓN

Peligro de lesión! Mientras el aparato esté en funcionamiento, no acerque las manos ni ningún utensilio de cocina a las partes móviles. Apague y desenchufe el aparato antes de cambiar los accesorios y las partes móviles.

- Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que todas las partes están bien ensambladas. No utilice el aparato si presenta algún defecto, si se ha caído al suelo o si está mojado. En cualquiera de estos casos, póngase en contacto con un técnico para que repare el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.

ANTES DE USAR EL APARATO

- Limpie la parte exterior con un trapo húmedo y seque todo después con un paño. No utilice limpiadores corrosivos o disolventes.
- Retire todas las etiquetas y el material de embalar. Lave los accesorios con agua caliente y un poco de jabón. Séquelos después con un trapo. No sumerja nunca el cuerpo del aparato o el cable en agua ni en ningún otro líquido.
- El aparato dispone de un mecanismo de seguridad incorporado. Sólo se pondrá en funcionamiento si todas las partes están bien ensambladas.

VISTA GENERAL



PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

1. Coloque el recipiente (5) sobre el cuerpo del aparato y asegúrese de que encaja completamente y no se puede mover.
2. Introduzca el soporte para el filtro (4) en el recipiente.
3. Coloque el filtro (3) dentro del soporte.
4. Introduzca la espiral sinfín (2) dentro del filtro.
5. Coloque el embudo (1) sobre el recipiente y gírelo hasta que note que queda encajado.
6. Sitúe el recipiente para zumo bajo la salida para zumos. Haga lo mismo con el recipiente para la pulpa y la salida correspondiente.
7. Introduzca el mortero en el embudo.

Aviso importante: por razones de seguridad, el aparato no se pondrá en marcha en caso de que los recipientes o los accesorios no estén bien ensamblados. No obstante si el aparato arranca y funciona defectuosamente, pulse ligeramente la tecla "R" para detenerlo. No presione con fuerza sobre la tecla, el motor podría resultar dañado. No ponga en marcha el aparato cuando esté vacío. Enciéndalo sólo cuando haya introducido la fruta o la verdura.

Así funciona el exprimidor

- Puede utilizar el aparato para exprimir apio, espinacas, zanahorias, manzanas, plátanos, tomates, pepinos, peras y toda clase de fruta y verdura que no contenga fécula. No utilice el aparato para exprimir caña de azúcar.
- Antes de exprimirla, limpie bien la fruta y la verdura. Si desea exprimir fruta con un hueso muy duro o con muchas pepitas, separe primero la pulpa del hueso o quite las pepitas. Retire la cáscara y la piel dura de frutas como el melón, la piña o el mango antes de exprimirlas. Haga lo mismo con los cítricos.
- Corte la fruta en trozos pequeños para que pueda caber en el embudo.
- Asegúrese de que las pestañas de seguridad del embudo están bien encajadas.
- Encienda el exprimidor.
- Presione la fruta y verdura con el mortero en el embudo. No introduzca los trozos demasiado rápido. Si lo hace no podrá extraer todo el zumo de la fruta.

Atención: no presione la fruta con los dedos ni con ningún utensilio.

- El zumo de fruta fluye directamente al recipiente. La pulpa de la fruta, en cambio, es almacenada en el otro recipiente.
- Cuando haya terminado, apague el aparato y desenchúfelo. Ahora ya puede desmontar el exprimidor. En caso de que el recipiente se quede pegado al aparato y no pueda soltarlo, pulse la tecla "R" (Reverse) durante 3-5 segundos. Gire entonces el recipiente y sáquelo hacia arriba.

Desmontar la unidad

1. Retire el émbolo.
2. Retira la chimenea.
3. Retire el sinfín.
4. Retire el tamiz y la cesta.
5. Retire la cubeta

Consejos e indicaciones para exprimir

- Para obtener la máxima cantidad de zumo, corte las frutas y las verduras en pequeños trozos. No introduzca fruta helada o hielo en el exprimidor.
- Si algún trozo de fruta se queda atascado, utilice el mortero. Coloque los objetos de fruta uno a uno en el embudo. No los presione demasiado rápido.
- Si exprime verdura en hojas o hierba de trigo, mézclelas con trozos de fruta o con otras verduras de consistencia dura. Obtendrá mejores resultados. Si desea exprimir frutos secos, mézclelos con otros alimentos, por ejemplo con brotes de soja blandos o con líquidos.
- Exprima solamente frutas y verduras frescas. Los alimentos frescos contienen más zumo y saben mejor que los que están verdes o muy maduros. Consuma el zumo justo después de haber exprimido la fruta. El zumo recién exprimido contiene más vitaminas y minerales.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo.
- Limpie las partes móviles con agua tibia y jabón. Aclare todo con agua y séquelo bien.
- Limpie la superficie con un trapo húmedo y séquela después con un paño de cocina. No use estropajos ni limpiadores alcalinos o disolventes. No sumerja el aparato ni el cable de alimentación en agua.
- Compruebe regularmente que el aparato y sus accesorios están en buen estado. Compruebe que el cable no tiene muescas ni ningún tipo de daño.
- Si no va a usar el aparato durante un periodo de tiempo largo, guárdelo junto con los accesorios y el manual de instrucciones en un lugar limpio y seco.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	22
Avant la première utilisation	23
Aperçu de l'appareil	23
Mise en marche et fonctionnement	24
Entretien et nettoyage	26
Informations sur le recyclage	26
Fabricant et importateur (UK)	26

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10029377, 10029378
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	400 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire les consignes attentivement et conserver ce mode d'emploi pour d'éventuelles consultations ultérieures.
- S'assurer que la tension de secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique figurant sous l'appareil. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
- Veiller à ne pas endommager le cordon d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un atelier autorisé ou une personne aux qualifications similaires.
- Ne pas réparer l'appareil soi-même.
- Les enfants ainsi que les personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites doivent utiliser l'appareil uniquement après avoir été entièrement sensibilisés aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau.
- Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées. N'utiliser l'appareil qu'en intérieur.
- Ne pas placer l'appareil trop près d'une prise. Ne pas brancher l'appareil à une minuterie externe ou à une prise télécommandée. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial mais à un usage domestique ou pour un environnement similaire. Ne pas utiliser l'appareil dans un autre but que celui prévu. Placer l'appareil sur une surface stable, plate et résistante à la chaleur.



ATTENCION

Risque de lésions! Ne toucher aucune pièce en rotation pendant le fonctionnement de l'appareil. Avant de changer les accessoires ou les pièces mobiles, éteindre et débrancher l'appareil.

- Vérifier que toutes les pièces sont bien en place avant de mettre l'appareil en marche. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est endommagé, s'il a subi une chute ou s'il a été mouillé. Dans l'un de ces cas, le faire réviser et réparer par un professionnel qualifié.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Laver la surface extérieure avec un chiffon humide puis essuyer avec un chiffon sec. Ne pas utiliser d'abrasifs.
- Retirer tous les autocollants et le matériel d'emballage. Laver tous les accessoires avec de l'eau chaude savonneuse puis essuyer avec un chiffon sec. Ne jamais plonger le bloc moteur ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.

APERÇU DE L'APPAREIL



MISE EN MARCHÉ ET FONCTIONNEMENT

1. Placer le bol (5) sur le bloc moteur et s'assurer qu'il soit bien enclenché et qu'il ne loche et ne bouge pas.
2. Mettre le panier (4) dans le bol.
3. Placer le tamis (3) dans le panier.
4. Insérer la vis sans fin (2) dans le tamis.
5. Mettre la cheminée (1) dans le compartiment et la tourner jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
6. Placer le récipient à jus sous le bec à jus (7). Placer le récipient à pulpe sous le bec à pulpe (6).
7. Insérer le poussoir dans la cheminée.

Important : si le bol et les accessoires ne sont pas correctement montés, l'appareil ne se met pas en route pour des raisons de sécurité. Dans ce cas, appuyer brièvement sur la touche « R » pour arrêter l'extracteur de jus. Ne pas appuyer trop longtemps sur la touche pour ne pas endommager le moteur. Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide. Insérer d'abord les fruits et les légumes

Fonctionnement de l'appareil

- L'appareil est adapté pour des aliments tels que le céleri, les épinards, les carottes, les pommes, les bananes, les tomates, les concombres, les poires et tous les fruits et légumes qui ne sont pas trop durs. La canne à sucre n'est pas adaptée pour cet appareil.
- Bien nettoyer les fruits et les légumes avant de les placer dans l'appareil. Si vous désirez extraire le jus d'un fruit ayant un noyau ou des pépins durs, extraire d'abord la pulpe du fruit. Retirer le noyau dur et non comestible des melons, ananas ou mangues avant d'en extraire le jus. Il en va de même pour les noyaux des agrumes.
- Couper les fruits en morceaux de manière à ce qu'ils soient assez petits pour entrer dans la cheminée. S'assurer que les agrafes de sécurité de la cheminée soient enclenchées.
- Brancher l'appareil.
- Pousser légèrement les morceaux de légumes et de fruits dans la cheminée avec le poussoir. Ne pas les pousser trop rapidement ou le jus pourrait ne pas être extrait correctement.

Attention : ne pas utiliser les doigts ou d'autres objets comme poussoir.

- Le jus du fruit s'écoule directement dans le réservoir à cet effet et la pulpe est collectée dans le récipient à pulpe.
- Une fois terminé, éteindre et débrancher l'appareil. Il peut à présent être démonté. Si le bol reste coincé et ne peut être retiré de la base, appuyer pendant environ 3 à 5 secondes sur la touche « R ». Tourner le bol et le tirer vers le haut.

Démonter l'appareil

1. Retirer le poussoir.
2. Retirer la cheminée.
3. Retirer la vis sans fin.
4. Retirer le tamis et le panier.
5. Retirer le bol

Astuces et indications pour extraire le jus

- Pour extraire un maximum de jus des fruits et des légumes, les couper en petits morceaux. Ne pas insérer de glace ou de fruits congelés dans l'appareil.
- En cas d'encombrement de la cheminée, utiliser le poussoir. Introduire les morceaux petit à petit dans la cheminée. Ne pas les pousser trop rapidement.
- Pour extraire le jus de légumes à feuilles ou d'herbe de blé, et pour un résultat optimal, les mélanger avec des fruits ou des légumes durs. Pour extraire le jus des noix, les mélanger avec d'autres aliments tels que du soja ou des liquides.
- Utiliser seulement des fruits et des légumes frais et mûrs. Les aliments frais et mûrs ont plus de goût et contiennent plus de jus. Consommer le jus si possible directement après son extraction, car il contient à ce moment-là plus de vitamines et de minéraux.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyer les pièces mobiles avec de l'eau chaude savonneuse. Rincer avec de l'eau claire puis essuyer.
- Nettoyer les surfaces extérieures avec un chiffon doux et humide puis sécher avec un chiffon sec. Ne pas utiliser d'abrasifs, de nettoyant alcalins ou d'éponge en métal. Ne pas plonger l'appareil et le cordon d'alimentation dans l'eau.
- Vérifier régulièrement si l'appareil ou les éléments ne sont pas endommagés. Vérifier également que le cordon d'alimentation n'a pas d'entailles ou n'est pas endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, le stocker avec ses éléments amovibles, ainsi qu'avec ce mode d'emploi, dans un endroit propre et sec.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	28
Avvertenze per il primo utilizzo	29
Descrizione del prodotto	29
Messa in funzione e utilizzo	30
Pulizia e manutenzione	32
Avviso di smaltimento	32
Produttore e importatore (UK)	32

DATI TECNICI

Numero articolo	10029377, 10029378
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	400 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e conservare il presente libretto d'istruzioni per consultazioni future.
- Assicurarsi che il voltaggio della presa di corrente corrisponda a quello indicato sul dispositivo.
- Staccare la spina dalla presa se non si utilizza il dispositivo. Prestare attenzione a non danneggiare il cavo di rete. Se il cavo di rete è danneggiato, questo deve essere sostituito dal produttore, da persona qualificata o da un'azienda specializzata. Non smontare il dispositivo e non ripararlo autonomamente.
- Il dispositivo non è destinato a persone con limitate capacità fisiche e mentali (bambini inclusi) e che non dispongono di esperienza e conoscenze adeguate del prodotto, a meno che un supervisore responsabile della loro sicurezza non spighi loro le istruzioni e le sorvegli durante l'utilizzo.
- Non immergere il dispositivo e il cavo di rete in acqua e non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti interni. Non posizionarlo sotto la presa di corrente. Non collegare il dispositivo ad un timer esterno o ad una presa con telecomando. Il dispositivo non è destinato ad un utilizzo commerciale ma ad un uso domestico e in ambienti simili. Utilizzare il dispositivo esclusivamente per lo scopo al quale è destinato e posizionarlo su una superficie stabile, piana e resistente al calore.



ATTENZIONE

Rischio di lesioni! Non toccare le parti rimovibili, mentre il dispositivo è in funzione. Spegnerne sempre il dispositivo e staccare la spina prima di cambiare gli accessori o le parti rimovibili.

- Prima di mettere in funzione il dispositivo, assicurarsi che tutti i componenti siano inseriti correttamente. Non utilizzare il dispositivo se questo è danneggiato, è caduto, o è bagnato. Rivolgersi ad una azienda specializzata per la riparazione.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.

AVVERTENZE PER IL PRIMO UTILIZZO

- Pulire la parte esterna con un panno umido e asciugarla. Non utilizzare abrasivi.
- Rimuovere le etichette e il materiale d'imballaggio. Lavare gli accessori con acqua calda e sapone e asciugarli con un panno. Non immergere in acqua o in altri liquidi la base del dispositivo o il cavo di rete.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

1. Mettere il bicchiere (5) sulla base del dispositivo e assicurarsi che questo sia inserito correttamente.
2. Inserire il supporto per il filtro (4) nel bicchiere (5).
3. Inserire il filtro (3) nel supporto per il filtro.
4. Inserire la trivella (2) nel filtro.
5. Inserire l'imbuto (1) sul bicchiere e avvitarlo fino al completo inserimento.
6. Mettere il contenitore per il succo di frutta e per la polpa sotto le uscite apposite.
7. Inserire il pestello nell'imbuto.

Importante: Nel caso in cui il recipiente e gli accessori non sono stati montati correttamente, per motivi di sicurezza lo spremiagrumi non si aziona. In questo caso premere il tasto "R" (Reverse) per fermare lo spremiagrumi. Non premere con troppa forza il tasto per non danneggiare il motore. Non azionare lo spremiagrumi vuoto, bensì azionarlo sempre dopo aver messo all'interno la frutta e la verdura.

Messa in funzione dello spremiagrumi

- Lo spremiagrumi è adatto anche per la spremitura di sedano, spinaci, carote, mele, banane, pomodori, cetrioli, pere e tutta la frutta e la verdura che non contiene amido. La canna da zucchero non è adatta per questo dispositivo.
- Pulire con cura la frutta e la verdura. Prima della spremitura togliere il nocciolo duro della frutta, la buccia del melone, dell'ananas o del mango. Lo stesso vale per la buccia degli agrumi.
- Tagliare la frutta in piccoli pezzi per poterla introdurre nell'imbuto.
- Assicurarsi che le clip di sicurezza dell'imbuto siano inserite.
- Accendere lo spremiagrumi.
- Spingere con il pestello i pezzi di frutta o verdura nell'imbuto. Questa operazione non deve essere effettuata troppo rapidamente altrimenti lo spremiagrumi non funziona correttamente.

Attenzione: Non infilare le dita o altri oggetti nell'imbuto ma solo il pestello.

- Il succo di frutta scorre direttamente nel contenitore per la frutta, mentre la polpa viene raccolta nel contenitore per la polpa.
- Al termine, spegnere il dispositivo e staccare la spina. Ora è possibile rimuovere i componenti. Nel caso in cui non si riesca a rimuovere il bicchiere (5) dalla base, premere per 3-5 secondi il tasto "R" (Reverse). Svitare il contenitore ed estrarlo.

Smontare lo spremiagrumi

1. Rimuovere il pestello
2. Rimuovere l'imbuto
3. Rimuovere la trivella
4. Rimuovere il filtro e il supporto per il filtro
5. Rimuovere il contenitore

Consigli per la spremitura

- Tagliare la frutta e la verdura in piccoli pezzi per spremere la quantità maggiore di succo. Non inserire ghiaccio o frutta congelata nello spremiagrumi.
- Nel caso in cui rimangano dei residui nell'imbuto, utilizzare il pestello per spingerli lentamente verso il basso.
- Nel caso in cui si spremano ortaggi a foglia ed erba di grano, mischiarla con frutta o con verdura dura per ottenere risultati ottimali. Spremere le noci solo insieme ad altri alimenti come ad esempio semi di soia imbevuti oppure con liquidi.
- Utilizzare per la spremitura solo frutta e verdura fresca poiché contiene più succo ed è più gustosa. Consumare il succo possibilmente subito dopo la spremitura poiché mantiene la maggior parte delle vitamine e dei minerali.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo.
- Pulire i componenti rimovibili in acqua calda con sapone. Sciacquare con acqua pulita e asciugarli.
- Pulire la parte esterna con un panno morbido e umido e asciugarla. Non immergere la base del dispositivo e il cavo di rete in acqua.
- Controllare regolarmente che il dispositivo e i componenti non siano danneggiati. Assicurarsi anche che il cavo di rete non sia tagliato o danneggiato.
- In caso di inutilizzo prolungato, conservare il dispositivo, gli accessori e il manuale di istruzioni in luogo fresco e asciutto.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom



KLARSTEIN